



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ / HEALTH CERTIFICATE / ВЕТЕРИНАРНО-ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ

pro dočasný dovoz evidovaných koní na území Republiky Makedonie z členských států EU, Grónska, Islandu nebo Švýcarska na dobu kratší než 90 dnů
for temporary admission of registered horses into the territory of Republic of Macedonia from EU Member States, Greenland, Iceland or Switzerland for a period of less than 90 days coming

за привремен влез на регистрирани коњи во територијата на Република Македонија од Земји Членки на ЕУ, Грендланд, Исланд или Швајцарија за период пократок од 90 дена

ZEMĚ: / COUNTRY: / ЗЕМЈА:

Veterinární osvědčení^(*)

Health certificate^(*)

Ветеринарно-здравствен сертификат^(*)

Část I: Údaje o odesílané zásilce Part I: Details of dispatched consignment / Дел I: Детали за испратената пратка	I.1. Odesílatel Consignor Испраќач Jméno Name Име Adresa Address Адреса Tel. / Tel. / Тел.		I.2. Referenční číslo osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот		I.2.a	
	I.5. Příjemce Consignee Примаќ Jméno Name Име Adresa Address Адреса Poštovní směrovací číslo Postal code Поштенски број Tel. / Tel. / Тел.		I.3. Ústřední příslušný orgán Central Competent Authority Централен Надлежен Орган			
	I.7. Země původu ⁽¹⁾ Country of origin ⁽¹⁾ Земја на потекло ⁽¹⁾		Kód ISO ISO code ИСО код	I.8. Oblast původu Region of origin Подрачје на потекло		Kód Code Код
	I.11. Místo původu Place of origin Место на потекло Název Name Име Adresa Address Адреса Název Name Име Adresa Address Адреса Název Name Име Adresa Address Адреса		Číslo schválení Approval number Број на одобрение Číslo schválení Approval number Број на одобрение Číslo schválení Approval number Број на одобрение		I.9. Země určení Country of destination Земја на дестинација	
I.13. Místo naložení Place of loading Место на натовар Adresa Address Адреса		Číslo schválení Approval number Број на одобрение		I.10. Oblast určení Region of destination Подрачје на дестинација		Kód Code Код
I.14. Datum odeslání Date of departure Дата на поаѓање		Číslo schválení Approval number Број на одобрение		I.12.		
I.15. Dopravní prostředky Means of transport Средства за транспорт Letadlo <input type="checkbox"/> Loď <input type="checkbox"/> Železniční vagon <input type="checkbox"/> Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Jiné <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/> Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/>		I.16. Vstupní pohraniční veterinární stanice v RM Entry BIP in RM Влезно ВИМ на ГП во РМ				
Označení: Identification: Идентификација: Odkazy na doklady: Documentary references:		I.17. Číslo(a) CITES No(s) of CITES Бр на ЦИТЕС				

Документ на кој се повикува:		I.19. Kód zboží (kód KN) Commodity code (HS code) Код на стоката (XC код)	
I.18. Popis zboží Description of commodity Опис на стоката	I.20. Počet Quantity Количество		I.22. Počet balení Number of packages Број на пакувања
I.21.	I.23. Označení kontejneru / číslo plomby/pečeti Identification of container/ seal number Идентификација на контејнерот/ број на плomba		I.24.
I.25. Osvědčení je vydáno pro: Commodities certified for: Пратките се наменети за:	Evidovaní koňovití Registered equidae Регистрирани копитари	<input type="checkbox"/>	
I.26.	I.27. K dočasnému dovozu do RM For temporary admission in RM За привремен влез во РМ		<input type="checkbox"/>
I.28. Identifikace zboží ^(*) Identification of the commodities ^(*) Идентификација на стоките ^(*)			
(a) Číslo identifikačního dokladu (pasu): / No of identification document (passport): / Бр. на идентификациониот документ (пасош):			
(b) Potvrzeno / Validated by / Заверен од (Jméno příslušného orgánu) / (Name of competent authority) / (Име на надлежниот орган)			
Druh (Vědecký název) Species (Scientific name) Видови (Научно име)	Plemeno/Kategorie Breed/Category Паса/Категорија	Identifikační systém Identification system Систем за идентификација	Identifikační číslo Identification number Број за идентификација
Věk Age Возраст	Pohlaví Sex Пол	Počet Quantity Количина	Test Test Тест

ZEMĚ:
COUNTRY:
ZEMJA:

Veterinární osvědčení^(*)
Health certificate^(*)
Ветеринарно-здравствен сертификат^(*)

Část II: Potvrzení Part II: Certification / Дел II: Сертификација	II. Veterinární potvrzení ⁽¹⁾ Health information ⁽¹⁾ Информации за здравствената состојба ⁽¹⁾	II.a. Referenční číslo osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот	II.b.
	<p>Já, níže podepsaný, potvrzují, že výše uvedený kůň splňuje tyto požadavky: I, the undersigned, certify that the horse described above meets the following requirements: Јас, долу потпишаниот, потврдувам дека коњот опишан погоре ги исполнува следните услови:</p> <p>(a) Pochází ze země, v níž je povinné hlášení těchto nákaz: mor koní, hřebčí nákaza, vozňhřivka, koňské encefalomyelitidy (všech typů včetně venezuelské encefalomyelitidy koní), infekční anémie koní, vezikulární stomatitida, vzteklna, snět slezinná. It comes from a country where the following diseases are compulsorily notifiable: African horse sickness, dourine, glanders, equine encephalomyelitis (of all types including VEE), infectious anaemia, vesicular stomatitis, rabies, anthrax. Доаѓа од земја во која следните болести задолжително се пријавуваат: Африканска чума, Дурина, Малеус, Енцефаломиелитис кај коњите (сите видови влучително и ВЕЕ), Инфективна анемија, Везикуларен стоматитис, беснило, антракс.</p> <p>(b) Byl dnes vyšetřen a nejevil klinické příznaky onemocnění⁽²⁾. It has been examined today and shows no clinical sign of disease⁽²⁾. Беше прегледан денес и не покажува никакви клинички знаци на болест⁽²⁾.</p> <p>(c) Není určen k poražení v rámci národního programu tlumení a eradikace infekčních nebo přenosných onemocnění. It is not intended for slaughter under national programme of infectious or contagious disease eradication. Не е наменет за колење во рамките на националната програма за искоренување на инфективни или заразни болести.</p> <p>(d) Během posledních 40 dnů bezprostředně předcházejících vývozu byl chován v hospodářství pod veterinárním dozorem v: During the last 40 days immediately preceding the exportation it has been resident on holdings under veterinary supervision in: Во текот на последните 40 дена пред извозот престојувал во одгледувалишта кои се под ветеринарен надзор во: - odesílající zemi, the country of dispatch, земјата од каде што се испорачува, a/nebo / and/or / и/или - Spojené arabské emiráty, Austrálie, Bělorusko, Kanada, Švýcarsko, Grónsko, Hong Kong, Chorvatsko, Island, Japonsko, Korejská republika, Macao, Malajsie (poloostrov), Norsko, Nový Zéland, Rusko⁽¹⁾, Singapur, Thajsko, Ukrajina, Spojené státy americké, Černá Hora a Srbsko. United Arab Emirates, Australia, Belarus, Canada, Switzerland, Greenland, Hong Kong, Croatia, Iceland, Japan, Republic of Korea, Macao, Malaysia (peninsula), Norway, New Zealand, Russia⁽¹⁾, Singapore, Thailand, Ukraine, United States of America, Montenegro and Serbia. Обединетите Арапски Емирати, Австралија, Белорусија, Канада, Швајцарија, Гренланд, Хонг Конг, Хрватска, Island, Јапонија, Република Кореја, Макао, Малезија (полуостровот), Норвешка, Нов Зеланд, Русија⁽¹⁾, Сингапур, Тајланд, Украина, Соединети Американски Држави, Црна Гора и Србија. Pokud byl kůň do země odeslán dovezen z některé ze zemí uvedených ve druhé odrážce, stalo se tak nejméně za stejných veterinárních požadavků, jako by byl dovezen přímo do Republiky Makedonie. If it has been moved to the country of dispatch from a country listed in the second indent, it was imported with at least the same animal requirements as if the horse was imported directly into the Republic of Macedonia. Доколку е преместен во земјата на испорака од земја наведена во втората алинеја, увозот е извршен најмалку под еднакви услови во однос на здравствената состојба како коњот да е увезен директно во Република Македонија.</p> <p>(e) Nepochází z území nebo, v případech úřední regionalizace podle národní legislativy nebo rovnocenné legislativy EHS, z části území nebo třetí země, na kterém: It does not come from the territory or in cases of official regionalization according to National legislation or equivalent EEC legislation from a part of the territory of a third country in which: Не доаѓа од територија или во случај на официјална регионализација според Националната легислатива односно еквивалентната легислатива на ЕЕЗ од дел од територија на трета земја во која:</p> <p>(i) se v posledních dvou letech vyskytla venezuelská encefalomyelitida koní; Venezuelan equine encephalomyelitis has occurred during the last two years; Е регистрирана појава на Венецуелски енцефаломиелит кај коњите во текот на последните две години;</p>		

- (ii) se v posledních šesti měsících vyskytla hřebčí nákaza;
Dourine has occurred during the last six months;
E регистрирана појава на Дурина во текот на последните шест месеци;
- (iii) se v posledních šesti měsících vyskytla vzhřivka;
Glanders has occurred during the last six months;
E регистрирана појава на Maleус во текот на последните шест месеци;
- (iv) se v posledních šesti měsících vyskytla vezikulární stomatitida⁽³⁾
Vesicular stomatitis has occurred during the last six months⁽³⁾
E регистрирана појава на Везикуларен стоматитис во текот на последните шест месеци⁽³⁾

nebo / or / или

bylo zvíře vyšetřeno virus neutralizačním testem na vezikulární stomatitidu dne⁽⁵⁾, během 10 dnů před odesláním, s negativním výsledkem při ředění séra v poměru 1 : 12⁽³⁾⁽⁴⁾;

the animal was tested by a virus neutralization test for vesicular stomatitis on⁽⁵⁾, within 10 days of export, with negative result at 1 in 12⁽³⁾⁽⁴⁾;

животното е испитано со вирус неутрализациски тест за Везикуларен стоматитис на⁽⁵⁾, и тоа не порано од 10 дена пред извозот, при што е добиен негативен резултат во разредување од 1 во 12⁽³⁾⁽⁴⁾;

- (v) v případě nevykastrovaného samce staršího 180 dnů, buď byla během posledních šesti měsíců⁽³⁾ úředně hlášena virová arteritida koní;
in the case of an uncastrated male animal older than 180 days, either equine viral arteritis has been officially recorded during the last six months⁽³⁾;
во случај да станува збор за некастриран мажјак постар од 180 дена, или вирусен артеритис кај коњите е официјално дијагностициран во текот на последните шест месеци⁽³⁾;

nebo / or / или

- byl vzorek krve zvířete⁽⁴⁾ odebraný během 21 dnů před vývozem dne⁽⁵⁾ vyšetřen virus neutralizačním testem na virovou arteritidu koní s negativním výsledkem při ředění séra v poměru 1 : 4;

the animal was tested⁽⁴⁾ on a blood sample taken within 21 days of export on⁽⁵⁾ by virus neutralization test for equine viral arteritis with negative result at a dilution of 1 in 4;

животното било тестирано⁽⁴⁾ на мостра крв и тоа земена не порано од 21 ден пред извозот на⁽⁵⁾ со вирус неутрализациски тест на вирусен артеритис кај коњите, при што е добиен негативен резултат во разредување од 1 во 4;

nebo / or / или

- poměrná část jeho celkového spermatu odebraného během 21 dnů před vývozem dne⁽⁵⁾ byla vyšetřena testem izolace viru na virovou arteritidu koní s negativním výsledkem⁽³⁾⁽⁴⁾;

an aliquot of its entire semen taken within 21 days of export on⁽⁵⁾ was tested by virus isolation test for equine viral arteritis with negative result⁽³⁾⁽⁴⁾;

соодветно количество на семена течност земена во целост и тоа не порано од 21 ден пред извозот на⁽⁵⁾ и испитана со вирус изолациски тест за вирусен артеритис кај коњите при што е добиен негативен резултат⁽³⁾⁽⁴⁾;

nebo / or / или

- zvíře bylo očkováno dne⁽⁵⁾ proti virové arteritidě koní pod úředním veterinárním dozorem vakcínou schválenou příslušným orgánem, podle následujícího programu pro první očkování a bylo přeočkováno v pravidelných intervalech⁽³⁾⁽⁴⁾;

the animal was vaccinated on⁽⁵⁾ against equine viral arteritis under official veterinary supervision with a vaccine approved by the competent authority, according to the following programme for initial vaccination and has been re-vaccinated at regular intervals⁽³⁾⁽⁴⁾;

животното е вакцинирано на⁽⁵⁾ против вирусен артеритис кај коњите под официјален ветеринарен надзор со вакцина одобrena од страна на надлежниот орган, според следната програма за почетна вакцинација и е ревакцинирано во редовни интервали

Programy pro první očkování proti virové arteritidě koní:

Programmes for initial vaccination against equine viral arteritis:

Програми за почетна вакцинација против вирусен артеритис кај коњите:

Návod: Škrtněte očkovací programy, které se nevztahují na výše uvedené zvíře.

Instruction: Cross out vaccination programmes that do not apply to the animal described above.

Упатство: Прецртај ги оние вакцинални програми кои не се применуваат кај погоре опишаното животно.

- (a) očkování bylo provedeno v den odběru vzorku krve, který byl následně negativní při vyšetření virus neutralizačním testem při ředění séra v poměru 1 : 4; nebo
Vaccination was carried out on the day a blood sample was taken that subsequently proved negative in a virus neutralization test at a dilution of 1 in 4; or
Вакцинацијата е извршена на денот на земањето на мострата крв кој потоа се покажало дека е негативна со вирус неутрализациски тест при разредување од 1 во 4; или
- (b) očkování bylo provedeno během nanejvýš patnáctidenního období izolace pod úředním veterinárním dozorem počínajícího v den odběru vzorku krve, který byl během této doby vyšetřen virus neutralizačním testem při ředění séra v poměru 1 : 4; nebo
Vaccination was carried out during a period of isolation of not more than 15 days under official veterinary supervision, commencing on the day a blood sample was taken that was tested during that time with negative result in a virus neutralization test at a dilution of 1 in 4; or
Вакцинацијата е извршена во текот на изолациониот период кој не е подолг од 15 дена и е под официјален ветеринарен надзор, а започнува на денот на земањето на мострата крв кој за споменатиот период е тестирана со вирус неутрализациски тест при разредување од 1 во 4 и истиот е негативен; или
- (c) očkování bylo provedeno, když bylo zvíře ve věku 180 až 270 dnů, v období izolace pod úředním veterinárním dozorem. Během období izolace byly odebrány dva vzorky v odstupu nejméně 10 dnů a vyšetřením virus neutralizačním testem byl prokázán stejný nebo klesající titr protilátek;
Vaccination was carried out when the animal was at an age of 180 to 270 days, during a period of isolation under official veterinary supervision. During the isolation period two blood samples taken at least 10 days apart proved a stable or declining antibody titre in a virus neutralization test for equine viral arteritis;
Вакцинацијата е извршена кога животното било на возраст од 180 до 270 дена, во текот на изолациониот период под официјален ветеринарен надзор. Во текот на периодот на изолација, двете земени моистри крв со растојание помеѓу нив од најмалку 10 дена, покажале стабилен или опаѓачки титар на антитела во вирус неутрализацискиот тест за вирусен артеритис кај коњите;

- (f) Nepochází z území nebo z části území třetí země považované v souladu s národní legislativou za infikované morem koní.
It does not come from the territory or from a part of the territory of a third country considered, in accordance with National legislation, as infected with African horse sickness.
Не доаѓа од територија или од дел од територија на трета земја во согласност со Националната легислатива каде постои зараза на Африканска чума.

- Nebylo očkováno proti moru koní⁽³⁾.
It was not vaccinated against African horse sickness⁽³⁾.
Не било вакцинирано против Африканска чума⁽³⁾.

- Bylo očkováno proti moru koní dne⁽³⁾⁽⁴⁾⁽⁵⁾.
It was vaccinated against African horse sickness on⁽³⁾⁽⁴⁾⁽⁵⁾.
Било вакцинирано против Африканска чума на⁽³⁾⁽⁴⁾⁽⁵⁾.

- (g) Nepochází z hospodářství, na které se vztahuje zákaz z veterinárních důvodů, a nebyl ve styku s koňovitými z hospodářství, na které se vztahuje zákaz z veterinárních důvodů:
It does not come from a holding which was subject to prohibition for animal health reasons nor had contact with equidae from a holding which was subject

to prohibition for animal health reasons:

He doаѓа од одгледувалиште на животни кое е под забрана од здравствени причини ниту било во контакт со копитари од одгледувалиште кое е под на забрана од здравствени причини:

- i) během šesti měsíců v případě encefalomyelitidy koní, počínaje dnem, kdy byli poraženi koňovití trpící nákazou;
during six months in the case of equine encephalomyelitis, beginning on the date on which the equidae suffering from the disease are slaughtered ;
во период од шест месеци во случај на Енцефаломиелитис кај коњите, почнувајќи од денот кога копитарите што боледувале од ова заболување се заколени;
- ii) v případě infekční anémie koní, do dne, ve kterém byla nakažená zvířata poražena a zbývající zvířata vykazovala negativní reakci při vyšetření dvěma Cogginsovými testy provedenými v odstupu tří měsíců;
in the case of infectious anaemia, until the date on which, the infected animals having been slaughtered, the remaining animals have shown a negative reaction to two Coggins tests carried out three months apart;
во случај на инфективна анемија до денот кога заболените се заклани, а останатите животни се негативни на Коггинсовиот тест извршен на два наврати во растојание од три месеци помеѓу нив;
- iii) během šesti měsíců v případě vezikulární stomatitidy;
during six months in the case of vesicular stomatitis;
во период од шест месеци во случај на Везикуларен стоматитис;
- iv) během jednoho měsíce od naposledy hlášeného případu, v případě vztekliny;
during one month from the last recorded case, in the case of rabies;
во период од еден месец почнувајќи од последниот регистриран случај на беснило;
- v) během 15 dnů od naposledy hlášeného případu, v případě sněti slezinné,
during 15 days from the last recorded case, in the case of anthrax,
во период од 15 дена почнувајќи од последниот регистриран случај на антракс,

nebo / or / или

pokud byla všechna zvířata druhu vnímavého k nákaze, která se nacházela v podniku, poražena a podnik byl vydezinfikován, činí období zákazu 30 dnů, počínaje dnem, kdy byla utracena zvířata a podnik byl vydezinfikován, s výjimkou sněti slezinné, u níž trvá období zákazu 15 dnů.

if all the animals of species susceptible to the disease located on the holding have been slaughtered and the premises disinfected, the period of prohibition shall be 30 days, beginning on the day on which the animals were destroyed and the premises disinfected, except in the case of anthrax, where the period of prohibition is 15 days.

доколку сите животни од видовите приемчиви на болеста која е присутна во одгледувалиштето се заклани и просториите дезинфицирани, времето на забрана ќе биде 30 дена, почнувајќи од денот на уништувањето на животните и дезинфицирањето на просториите, освен во случај на антракс кога времената забрана е 15 дена.

- (h) Pokud je mi známo, nebyl ve styku s koňovitými trpícími infekčním nebo přenosným onemocněním během 15 dnů před tímto prohlášením.
To the best of my knowledge, it has not been in contact with equidae suffering from an infectious or contagious disease in the 15 days prior to this declaration.
Според моите сознанија, не било во контакт со копитари кои боледуваат од инфективна или заразна болест во периодот од 15 дена пред оваа изјава.

III. Napsal jsem prohlášení podepsané majitelem nebo jeho zástupcem⁽³⁾, v němž je uvedeno, že:

I have written declaration signed by the owner or the representative⁽³⁾, stating that:

Поседувам писмена изјава потпишана од страна на сопственикот или претставникот⁽³⁾, со која истиот изјавува дека:

- kůň byl odeslán přímo z odesílajícího podniku do podniku určení, aniž přišel do styku s jinými koňovitými, kteří nebyli doprovázeni tímto osvědčením, ve vozidle, které bylo před přepravou vyčištěno a vydezinfikováno dezinfekčním prostředkem úředně uznaným v odesílající zemi, the horse will be sent directly from the premises of dispatch to the premises of destination without coming into contact with other equine animals not accompanied by such certificate, in a vehicle cleansed and disinfected in advance with a disinfectant officially recognized in the country of dispatch, коњот ќе биде испратен директно од објектот од каде се врши извозот до објектот на крајна дестинација без да дојде во контакт со други копитари кои не поседуваат ваков сертификат, во возило претходно исчистено и дезинфицирано со дезинфициенс одобрен од страна на надлежниот орган на земјата на испорака,
- podmínky bodu II (d) jsou splněny.
the conditions of point II (d) are fulfilled.
условите од точка II (d) се исполнети.

PROHLÁŠENÍ / DECLARATION / ИЗЈАВА

Já, níže podepsaný, / I, the undersigned, / Яс, долу потпишаниот,

.....[[Majitel nebo zástupce majitele⁽³⁾ výše uvedeného koně] / [Owner or representative⁽³⁾ of the horse described above] /

[Сопственик или претставник⁽³⁾ на коњот опишан погоре]

prohlašuji, že: / declare: / изјавувам:

1. kůň bude pobývat na území Republiky Makedonie po dobu ne delší než 90 dnů;
the horse will be resident inside the Republic of Macedonia for a period not longer than 90 days;
коњот ќе престојува на територијата на Република Македонија во период не подолг од 90 дена;
2. souhlasím s prohlášením uvedeným v odstavci III;
I agree with statement indicated in paragraph III;
Согласен сум со изјавата од параграф III;

tento kůň byl buď chován v (vyvázející zemi) od narození nebo vstoupil do (vyvázející země) dne⁽³⁾⁽⁵⁾
this horse has either remained in (exporting country) since birth or entered (exporting country) on⁽³⁾⁽⁵⁾
овој коњ или останал во (земја извозничка) од своето раѓање или
влегол (земја извозничка) на⁽³⁾⁽⁵⁾

.....
(Podpis) / (Signature) / (Потпис)

.....
(Místo, datum) / (Place, date) / (Место, дата)

- IV. Toto osvědčení platí 10 dnů. V případě přepravy lodí je doba platnosti prodloužena o dobu přepravy.
The certificate is valid for 10 days. In the case of transport by ship, the time is prolonged by the time of the voyage.
Сертификатот е со важност од 10 дена. Во случај на бродски транспорт, времето е продолжено за времето на транспортот.**

Datum Date Дата	Místo Place Место	Razítka a podpis úředního veterinárního lékaře Stamp and signature of the official veterinarian Печат и потпис на официјалниот ветеринар

Jméno hůlkovým písmem a funkce / Name in block capitals and capacity / Име во печатни букви и квалификација

- V. Datum a místo vstupu na území Republiky Makedonie / Date and place of entry into the territory of the Republic of Macedonia / Дата и место на влез во територијата на Република Македонија**

(Razítka a podpis úředního veterinárního lékaře / Stamp and signature of the official veterinarian / Печат и потпис на официјален ветеринар)

Datum vývozu: / Date of export: / Дата на испорака:

VI.

Já, níže podepsaný, jsem koně dnes vyšetřil a potvrzuji, že splňuje podmínky Knihy předpisů^(*) nebo rovnocenné směrnice 90/426/EHS a zejména požadavky bodu II b), c), g) a h) tohoto osvědčení.
I, the undersigned, have examined the horse today and certify that it meets the conditions of the Book of Rules^(*) or equivalent Directive 90/426/EEC and in particular, the requirements of point II (b), (c), (g) and (h) of this certificate.
Јас, долу потпишаниот, го прегледав коњот денес и потврдувам дека ги исполнува условите од Правилникот^(*) односно еквивалантната Директивата 90/426/ЕЕЗ и посебно условите од точка II (b), (c), (g) и (h) од овој сертификат.

Datum vyšetření Date of examination Дата на прегледот	Místo vyšetření Place of examination Место на прегледот	Místo určení Place of destination Место на испорака	Razítka a podpis úředního veterinárního lékaře Stamp and signature of the official veterinarian Печат и потпис на официјалниот ветеринар

Jméno hůlkovým písmem a funkce / Name in block capitals and capacity / Име со печатни букви и квалификација

- (*) Mají být vyplněny zvláštní hygienické požadavky.
Specific sanitary requirement to be completed.
Се внесуваат посебните санитарни услови.
- (**) Má být nahrazeno zvláštním titulem každého vzoru osvědčení.
To be replaced by the specific title of each model of certificate.
Се пишува насловот на образецот на сертификатот за кој се работи.
- (***) Vypíšte podle potřeby.
Complete as appropriate.
Пополни соодветно.
- (****) Knihou předpisů o postupech a kontrolách při dovozu a tranzitu živých zvířat, akvakultur nebo produktů živočišného původu, seznam třetích zemí schválených k dovozu a tranzitu, vzory veterinárních osvědčení nebo jiných dokladů doprovázejících zásluku se živými zvířaty, akvakulturou nebo produkty živočišného původu.
Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin.
Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло.
- (1) Nebo část území v souladu s Knihou předpisů o postupech a kontrolách při dovozu a tranzitu živých zvířat, akvakultur nebo produktů živočišného původu nebo rovnocenného článku 13 (2) směrnice 90/426/EHS.
Or part of territory in accordance with the Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Article 13 (2) of the Directive 90/426/EEC.
Или дел од територијата во согласност со Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Член 13 (2) од Директивата 90/426/ЕЕЗ.
- (2) Toto osvědčení musí být vydáno v den naložení zvířat k odeslání do konečného místa určení nebo poslední pracovní den před naložením a během pobytu v Republice Makedonie musí být doprovázeno identifikačním dokladem (pasem).
The certificate must be issued on the day of loading of the animal for dispatch to the final destination or on the last working day before embarkation and accompanied by the identification document (passport) during the time of residence in the Republic of Macedonia.
Сертификатот мора да се издаде на денот на натоварот на животното за испорака до крајната дестинација или на последниот работен ден пред натоварот и да е пропратен со документ за идентификација (пасош) за време на престојот во Република Македонија.
- (3) Nehodící se škrtněte.
Delete as appropriate.
Прецртај го непотребното.
- (4) Vyšetření provedené(á), jeho(jeich) výsledek(ky) a očkování mají být uvedeny v identifikačním dokladu (pasu).
The test(s) carried out, their results and the vaccination have to be entered in the identification document (passport).
Извршениот/те тест/ови, резултатите од нив и вакцинацијата треба да се внесени во документот за идентификација (пасошот).
- (5) Uveďte datum.
Insert date.
Внеси дата.